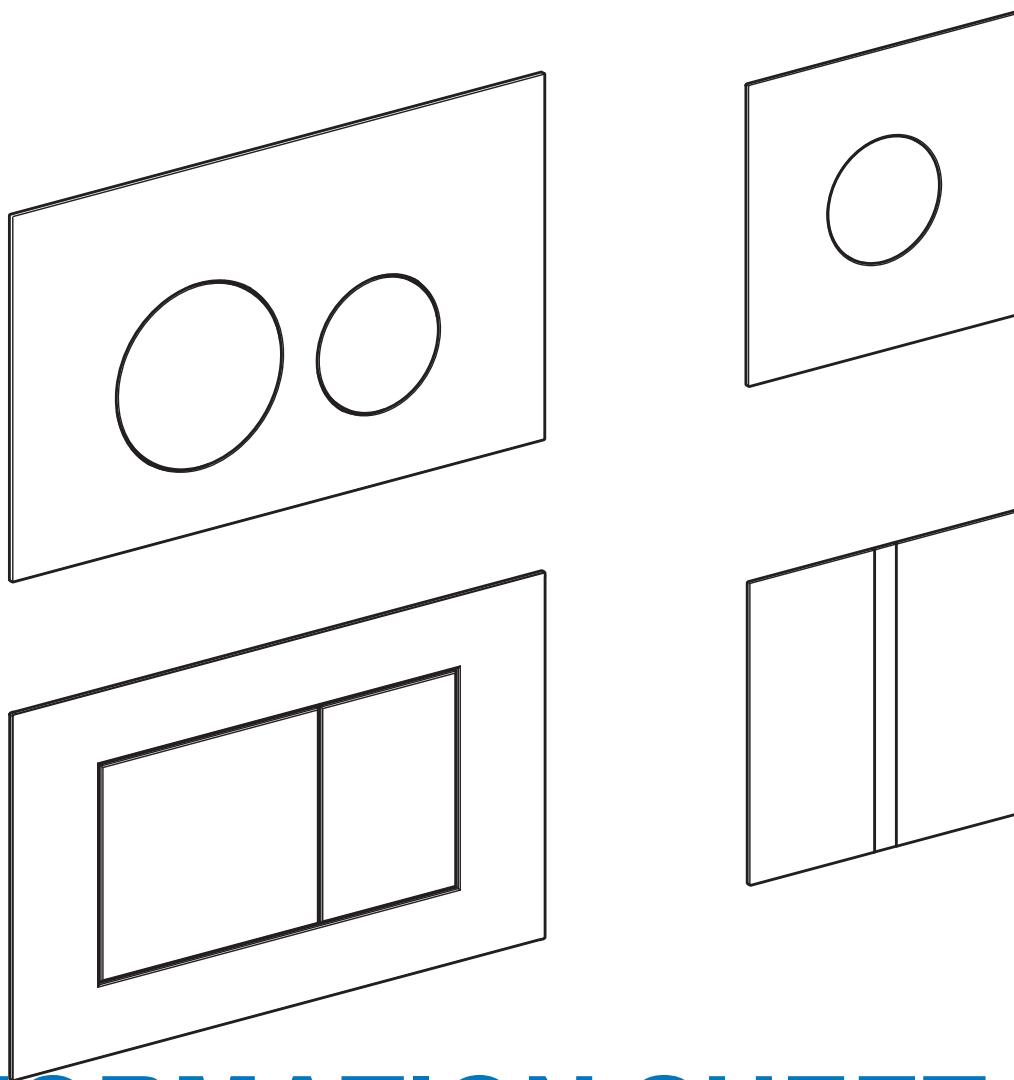




INFORMATION SHEET

INFORMATIONSBLETT
FEUILLE D'INFORMATION
SCHEDA INFORMATIVA



973.069.00.0(00)

**KNOW
HOW**
INSTALLED

Deutsch	3
English.....	4
Français.....	5
Italiano	6
Nederlands.....	7
Español	8
Português.....	9
Dansk.....	10
Norsk	11
Svenska	12
Suomi	13
Íslenska	14
Polski.....	15
Magyar.....	16
Slovenčina	17
Čeština	18
Slovenščina	19
Hrvatski	20
Srpski	21
Eesti.....	22
Latviski	23
Lietuvių.....	24
Български.....	25
Română	26
Shqiptare.....	27
Македонски	28
Ελληνικά	29
Türkçe.....	30
Русский.....	31
Українська	32
中文	33
العربية	34

Betätigungsplatten und Urinalsteuerungen mit kundenspezifischem Finish

Die Geberit Sigma40 Betätigungsplatten und die Urinalsteuerungen mit Typ 40 Abdeckplatte sind in Oberflächen erhältlich, die zum Farbsortiment der gängigsten Armaturenhersteller passen. Die verfügbaren Oberflächen der Armaturenhersteller sind in der Tabelle im Anhang, Seite 35, aufgeführt.

Bestellvorgang

- 1** Artikelnummer der Betätigungsplatte oder der Urinalsteuerung dem Geberit Produktkatalog entnehmen.
- 2** Farbcode und Preisgruppe des gewünschten Oberflächenfinishes der Tabelle im Anhang, Seite 35, entnehmen. Die Preisgruppe als letzte Ziffer der Artikelnummer einsetzen (siehe Beispiel).
- 3** Artikelnummer mit dem Farbcode ergänzen und Artikel bei der zuständigen Geberit Vertriebsgesellschaft bestellen.

Beispiel:

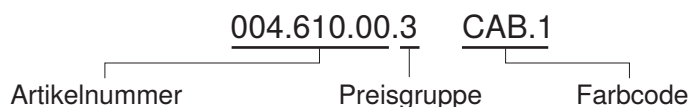
Gewünscht ist eine Geberit Sigma40 Betätigungsplatte, rund, für 2-Mengen-Spülung, deren Oberflächenfinish zu einer Waschtischarmatur von Cisal mit der Oberfläche „Old Bronze 27“ passt.

1. Artikelnummer der Betätigungsplatte: 004.610.00.X

2. Farbcode und Preisgruppe aus Tabelle im Anhang:

Hersteller	Finish gemäss Hersteller (EN)	Farbcode	Preisgruppe
Cisal	Old Bronze 27	CAB.1	3

3. Bestellung bei der Geberit Vertriebsgesellschaft mit folgenden Angaben:



Hinweise

- Die Auswahl des Oberflächenfinishes bezieht sich ausschliesslich auf die Sichtflächen der Betätigungsplatte oder der Abdeckplatte.
- Bei den vorliegenden Artikeln mit kundenspezifischem Oberflächenfinish sind nachträgliche Bestellanpassungen und Rücknahmen ausgeschlossen.
- Für Bestellmengen unter 50 Stück beträgt die Produktionszeit bis zur Bereitstellung im Geberit Logistikzentrum in Deutschland ca. 14 Wochen. Grössere Bestellmengen auf Anfrage. Eine hohe Nachfrage kann zu längeren Lieferfristen führen.
- **Wichtig:** Die Eignung in Bezug auf Farbe und Haptik ist vor der Bestellung anhand der Geberit Farbmuster zu prüfen. Die Artikelnummern der Farbmuster sind in der Tabelle im Anhang ersichtlich. Aufgrund der abweichenden Oberflächenbeschichtung übernimmt Geberit keine Gewähr für eventuelle Abweichungen gegenüber Fremdprodukten.
- Die Oberflächen müssen gemäss der Pflegeanleitung der Betätigungsplatte oder der Abdeckplatte gereinigt werden. Geberit übernimmt keine Haftung für Produktschäden, die durch falsche Reinigung und Handhabung entstehen.

Für weitere Informationen stehen die lokalen Geberit Vertriebsgesellschaften zur Verfügung.

Actuator plates and urinal controls with customised finish

Geberit Sigma40 actuator plates and urinal flush controls with Type 40 cover plates are available in surfaces that match the colour ranges of the most common tap manufacturers. A list of the available surfaces of the tap manufacturers can be found in the table in the appendix, page 35.

Order process

- 1

Please refer to the Geberit product catalogue to find the article number of the actuator plate or urinal flush control.
- 2

The colour code and price group of the desired surface finish can be found in the table in the appendix, page 35. Insert the price group as the last digit of the article number (see example).
- 3

Add the colour code to the article number and order the article from the relevant sales company of Geberit.

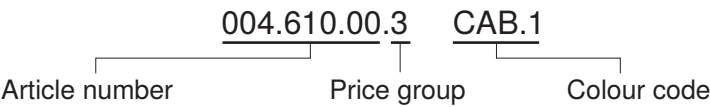
Example:

The customer requests a Geberit Sigma40 actuator plate, round, for dual flush with a surface finish matching that of a Cisa washbasin tap with the “Old Bronze 27” surface.

1. Article number of the actuator plate: 004.610.00.X
2. Color code and price group from the table in the appendix:

Manufacturer	Finish according to manufacturer (EN)	Colour code	Price group
Cisa	Old Bronze 27	CAB.1	3

3. Order placed with Geberit sales company with the following details:



Notes

- The selection of the surface finish applies exclusively to the visible surfaces of the actuator plate or cover plate.
- Order modifications and returns are not possible for the existing articles with a customised surface finish.
- In the case of order quantities of less than 50 items, the production time until the items are available in the Geberit Logistics Centre in Germany will be about 14 weeks. Larger order quantities available on request. High demand can lead to longer delivery times.
- **Important:** The suitability in terms of colour and surface feel must be verified using Geberit’s colour samples before placing the order. The article numbers of the colour samples can be found in the table in the appendix. Geberit accepts no liability for any deviations resulting from differing surface coatings when compared with third-party products.
- The surfaces must be cleaned in accordance with the care instructions for the actuator plate or cover plate. Geberit does not assume any liability for product damage that arises as a result of incorrect cleaning and handling.

Further information can be obtained from the local Geberit sales companies.

Plaques de déclenchement et commandes d'urinoir ayant une finition spécifique au client

Les plaques de déclenchement Geberit Sigma40 et les commandes d'urinoir dotées d'une plaque de fermeture de type 40 sont disponibles avec des surfaces assorties à la gamme de coloris des principaux fabricants de robinetterie. Les surfaces proposées par les fabricants de robinetterie sont indiquées dans le tableau en annexe, page 35.

Processus de commande

- 1** Consultez le catalogue de produits Geberit pour retrouver le numéro de référence de la plaque de déclenchement ou de la commande d'urinoir.
- 2** Le code couleur et le groupe de prix de la finition souhaitée sont indiqués dans le tableau en annexe, page 35. Insérez le chiffre correspondant au groupe de prix à la fin du numéro de référence (voir exemple).
- 3** Complétez le numéro de référence avec le code couleur et commandez l'article auprès de la société de distribution Geberit appropriée.

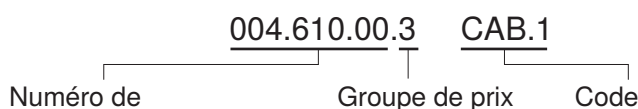
Exemple :

Le client désire une plaque de déclenchement Geberit Sigma40, ronde, pour rinçage double touche dont la finition s'accorde avec une robinetterie de lavabo Cisol ayant une surface «Old Bronze 27 ».

1. Numéro de référence de la plaque de déclenchement : 004.610.00.X
2. Code couleur et groupe de prix figurant dans le tableau en annexe :

Fabricant	Finition selon le fabricant (EN)	Code couleur	Groupe de prix
Cisol	Old Bronze 27	CAB.1	3

3. Passation de la commande auprès de la société de distribution Geberit avec les informations suivantes :



Remarques

- Le choix de la finition se rapporte exclusivement aux surfaces visibles de la plaque de déclenchement ou de la plaque de fermeture.
- Aucune reprise ou modification ultérieure de la commande ne pourra avoir lieu pour les présents articles dotés d'une finition spécifique au client.
- Pour les commandes de moins de 50 pièces, le délai de production jusqu'à la mise à disposition au centre logistique Geberit en Allemagne est d'environ 14 semaines. Des quantités plus importantes peuvent être commandées sur demande. Une forte demande peut entraîner des délais de livraison plus longs.
- **Important** : L'adéquation du produit en termes de couleur et de surface doit être vérifiée avant la commande à l'aide des nuanciers Geberit. Les numéros de référence des nuanciers sont indiqués dans le tableau en annexe. La responsabilité de Geberit ne saurait être engagée en cas d'écarts dus à des revêtements qui ne correspondent pas à des produits tiers.
- Les surfaces doivent être nettoyées conformément aux instructions d'entretien de la plaque de déclenchement ou de la plaque de fermeture. Geberit n'est en rien responsable des dommages causés au produit résultant d'un nettoyage ou d'un maniement incorrects.

Les sociétés de distribution Geberit locales se tiennent à disposition pour toute information complémentaire.

Placche di comando e comandi per orinatoi con finitura superficiale personalizzata

Le placche di comando Geberit Sigma40 e i comandi per orinatoi con placca di copertura tipo 40 sono disponibili in superfici che si adattano alla gamma di colori dei produttori di rubinetterie per lavabo più diffusi. Le superfici disponibili dei produttori di rubinetterie per lavabo sono elencate nella tabella in appendice, pagina 35.

Procedura d'ordine

- 1** Il numero d'articolo della placca di comando o del comando per orinatoi è riportato nel catalogo dei prodotti Geberit.
- 2** Per il codice colore e il gruppo di prezzo della finitura superficiale desiderata, consultare la tabella in appendice, pagina 35. Inserire il gruppo di prezzo come ultima cifra del numero d'articolo (vedere esempio).
- 3** Aggiungere il codice colore al numero d'articolo e ordinare l'articolo presso la società di vendita Geberit competente.

Esempio:

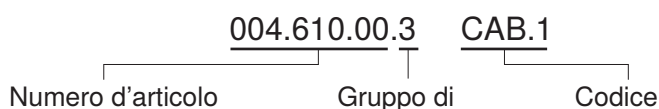
È necessaria una placca di comando Geberit Sigma40, rotondo, per il risciacquo a due quantità con una finitura superficiale che si adatti a una rubinetteria per lavabo di Cisl con superficie "Old Bronze 27".

1. Numero d'articolo della placca di comando: 004.610.00.X

2. Codice colore e gruppo di prezzo dalla tabella in appendice:

Produttore	Finitura superficiale secondo il produttore (EN)	Codice colore	Gruppo di prezzo
Cisl	Old Bronze 27	CAB.1	3

3. Ordine presso la società di vendita Geberit con i seguenti dati:



Note

- La scelta della finitura superficiale riguarda esclusivamente le superfici in vista della placca di comando o della placca di copertura.
- Per questi articoli con finitura superficiale personalizzata non si accettano modifiche successive all'ordine o resi.
- Per quantità ordinate inferiori ai 50 pezzi, il tempo di produzione fino alla consegna al centro logistico Geberit in Germania è di circa 14 settimane. Quantità maggiori su richiesta. Un'elevata domanda può comportare termini di consegna più lunghi.
- **Importante:** L'idoneità in termini di colore e sensazione al tatto deve essere verificata prima dell'ordine utilizzando i campioni di colore Geberit. I numeri d'articolo dei campioni di colore sono riportati nella tabella in appendice. A causa del diverso rivestimento superficiale, Geberit non si assume alcuna responsabilità per eventuali differenze rispetto ai prodotti di terzi.
- Le superfici devono essere pulite secondo le istruzioni di manutenzione della placca di comando o della placca di copertura. Geberit declina ogni responsabilità per danni al prodotto provocati da pulizia e manutenzione errate.

Per ulteriori informazioni sono disponibili le società di vendita Geberit locali.

Bedieningsplaten en urinoirstuursystemen met klantspecifieke afwerking

De Geberit Sigma40 bedieningsplaten en urinoirstuursystemen met type 40 afdekplaat zijn verkrijgbaar in oppervlakken die passen bij het kleurengamma van de meest populaire kraanfabrikanten. De beschikbare oppervlakken van de kraanfabrikanten staan in de tabel in de bijlage, pagina 35.

Bestelproces

- 1** Raadpleeg de Geberit productcatalogus voor het artikelnummer van de bedieningsplaat of het urinoirstuursysteem.
- 2** Raadpleeg de tabel in de bijlage voor de kleurcode en prijsgroep van de gewenste oppervlakteafwerking, pagina 35. Voeg de prijsgroep in als laatste cijfer van het artikelnummer (zie voorbeeld).
- 3** Voeg de kleurcode toe aan het artikelnummer en bestel het artikel bij het betreffende Geberit verkoopkantoor.

Voorbeeld:

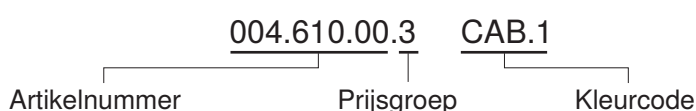
Gewenst is een Geberit Sigma40 bedieningsplaat, rond, voor 2-toets spoeling met een oppervlakteafwerking die past bij een wastafelkraan van Cisl met het "Old Bronze 27" oppervlak.

1. Artikelnummer van de bedieningsplaat: 004.610.00.X

2. Kleurcode en prijsgroep uit de tabel in de bijlage:

Fabrikant	Afwerking volgens fabrikant (EN)	Kleurcode	Prijsgroep
Cisl	Old Bronze 27	CAB.1	3

3. Bestel bij het Geberit verkoopkantoor met de volgende gegevens:



Opmerkingen

- De keuze van de oppervlakteafwerking heeft uitsluitend betrekking op de zichtbare oppervlakken van de bedieningsplaat of afdekplaat.
- Achteraf aanpassen van de bestelling en retourzendingen zijn uitgesloten voor deze artikelen met een klantspecifieke oppervlakteafwerking.
- Bij bestellingen van minder dan 50 stuks bedraagt de productietijd tot aan de levering aan het Geberit logistiekcentrum in Duitsland circa 14 weken. Grotere bestelhoeveelheden op aanvraag. Grote vraag kan leiden tot langere levertijden.
- Belangrijk:** De geschiktheid qua kleur en structuur moet worden gecontroleerd voordat u bestelt met behulp van de Geberit kleurmonsters. De artikelnummers van de kleurmonsters vindt u in de tabel in de bijlage. Vanwege de verschillende oppervlaktebeschermingen aanvaardt Geberit geen aansprakelijkheid voor eventuele afwijkingen ten opzichte van producten van derden.
- De oppervlakken moeten worden gereinigd volgens de verzorgingshandleiding van de bedieningsplaat of de afdekplaat. Geberit aanvaardt geen aansprakelijkheid voor productschade die door verkeerde reiniging en hantering ontstaat.

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de lokale Geberit verkoopkantoren.

Pulsadores y sistemas de descarga para urinarios con acabado personalizable

Los pulsadores Geberit Sigma40 y sistemas de descarga para urinarios con placa ciega serie 40 están disponibles en superficies que combinan con la gama de colores de los fabricantes de grifería más populares. Las superficies disponibles de los fabricantes de grifería se indican en la tabla del anexo, página 35.

Proceso de pedido

- 1** En el catálogo de productos Geberit, consultar el número de artículo del pulsador o del sistema de descarga para urinarios.
- 2** En la tabla del anexo, página 35, consultar el código de color y el grupo de precios del acabado de superficie deseado. Introducir el grupo de precios como último dígito del número de artículo (véase el ejemplo).
- 3** Añadir el código de color al número de artículo y pedir el artículo a la empresa distribuidora Geberit competente.

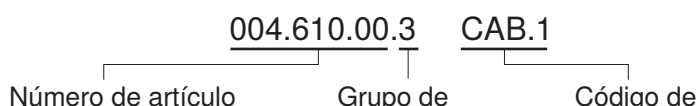
Ejemplo:

Se necesita un pulsador Geberit Sigma40, redondo, para doble descarga con un acabado de superficie a juego con un grifo electrónico para lavabos de Císal con la superficie "Old Bronze 27".

1. Número de artículo del pulsador: 004.610.00.X
2. Código de color y grupo de precios de la tabla del anexo:

Fabricante	Acabado según fabricante (EN)	Código de color	Grupo de precios
Císal	Old Bronze 27	CAB.1	3

3. Hacer el pedido a la empresa distribuidora Geberit con los siguientes datos:



Notas

- La selección del acabado de superficie se refiere exclusivamente a las superficies visibles del pulsador o de la placa ciega.
- Quedan excluidos los ajustes posteriores del pedido y las devoluciones de los presentes artículos con acabado de superficie personalizable.
- En el caso de pedidos inferiores a 50 unidades, el tiempo de producción hasta la puesta a disposición en el centro de logística Geberit en Alemania es de aprox. 14 semanas. Mayores cantidades de pedido previa solicitud. Una demanda elevada puede suponer plazos de entrega más prolongados.
- **Importante:** La idoneidad en términos de color y tacto debe comprobarse antes de realizar el pedido utilizando las muestras de color Geberit. Los números de artículo de las muestras de color figuran en la tabla del anexo. Debido al diferente revestimiento de la superficie, Geberit no se hace responsable de las desviaciones de productos de terceros.
- Las superficies deben limpiarse de conformidad con las instrucciones de cuidado del pulsador o la placa ciega. Geberit no se hace responsable de los daños sufridos en el producto por una limpieza y una manipulación incorrectos del mismo.

Para más información, se puede consultar a las empresas distribuidoras locales de Geberit.

Placas de comando de descarga e sistemas de descarga para urinóis com acabamento personalizável

As placas de comando de descarga Geberit Sigma40 e os sistemas de descarga para urinóis com placa de acesso série 40 estão disponíveis em superfícies que condizem com a gama de cores dos fabricantes de torneiras mais populares. As superfícies disponíveis dos fabricantes de torneiras estão listadas na tabela em anexo, página 35.

Processo de encomenda

- 1** Consulte o catálogo de produtos da Geberit para obter a referência da placa de comando de descarga ou do sistema de descarga para urinóis.
- 2** Consulte a tabela anexa, página 35 para obter o código de cor e o grupo de preços do acabamento de superfície pretendido. Inserir o grupo de preços como o último dígito da referência (consultar exemplo).
- 3** Acrescentar o código de cor à referência e encomendar o artigo à empresa de marketing e vendas Geberit relevante.

Exemplo:

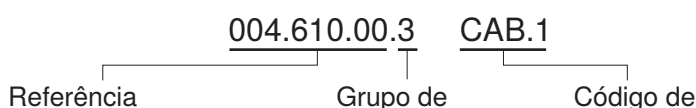
É necessária uma placa de comando de descarga Geberit Sigma40, redondo, para descarga dupla com um acabamento de superfície a condizer com uma torneira de lavatório da Císal com a superfície «Old Bronze 27».

1. Referência da placa de comando de descarga: 004.610.00.X

2. Código de cor e grupo de preços da tabela anexa:

Fabricante	Acabamento de acordo com o fabricante (EN)	Código de cor	Grupo de preços
Císal	Old Bronze 27	CAB.1	3

3. Encomendar junto da empresa de marketing e vendas Geberit com os seguintes dados:



Avisos

- A escolha do acabamento da superfície refere-se exclusivamente às superfícies visíveis da placa de comando de descarga ou da placa de acesso.
- As adaptações posteriores à encomenda e as devoluções estão excluídas para os presentes artigos com um acabamento da superfície personalizado.
- Para quantidades de encomenda inferiores a 50 unidades, o tempo de produção até à preparação no Centro de logística da Geberit na Alemanha é de aprox. 14 semanas. Quantidades de encomenda superiores mediante pedido. Uma elevada procura pode resultar em prazos de entrega superiores.
- Importante:** A adequação em termos de cor e toque deve ser verificada antes da encomenda, utilizando as amostras de cor da Geberit. As referências das amostras de cor podem ser consultadas na tabela em anexo. Devido ao facto de o revestimento da superfície ser diferente, a Geberit não aceita qualquer responsabilidade por eventuais desvios em relação a produtos de terceiros.
- As superfícies devem ser limpas de acordo com as instruções de cuidado da placa de comando de descarga ou da placa de acesso. A Geberit não se responsabiliza por danos em produtos resultantes de limpeza e manuseamento incorretos.

As empresas de marketing e vendas locais da Geberit encontram-se ao seu dispor para mais informações.

Betjeningsplader og urinalstyringer med kundespecifik finish

Geberit Sigma40 betjeningspladerne og urinalstyringerne med type 40 frontplade fås i overflader, der passer til farvesortimentet hos de gængse armaturproducenter. Armaturproducenternes tilgængelige overflader er angivet i tabellen i bilaget, side 35.

Ordreproces

- 1** Varenummeret for betjeningspladen eller urinalstyringen findes i Geberit produktkataloget.
- 2** Farvekoden og prisgruppen for den ønskede overfladefinish findes i tabellen i bilaget, side 35. Indsæt prisgruppen som det sidste ciffer i varenummeret (se eksempel).
- 3** Suppler varenummeret med farvekoden, og bestil produkter hos det ansvarlige Geberit salgsselskab.

Eksempel:

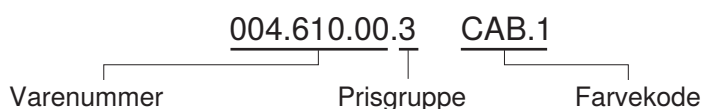
Vi vil gerne have en Geberit Sigma40 betjeningsplade, rund, til dobbeltskyl hvis overfladefinish passer til et håndvaskarmatur fra Cital med overfladen "Old Bronze 27".

1. Betjeningspladens varenummer: 004.610.00.X

2. Farvekode og prisgruppe fra tabel i bilaget:

Producent	Finish i henhold til producent (EN)	Farvekode	Prisgruppe
Cital	Old Bronze 27	CAB.1	3

3. Bestilling hos Geberit salgsselskabet med følgende oplysninger:



Henvisninger

- Valget af overfladefinishen vedrører udelukkende de synlige flader på betjeningspladen eller frontpladen.
- Ved de foreliggende produkter med kundespecifik overfladefinish er efterfølgende justeringer af bestillingen og returneringer udelukket.
- Ved bestillingsmængder under 50 stk. er produktionstiden indtil produkterne er til rådighed i Geberit logistikcentret i Tyskland ca. 14 uger. Større bestillingsmængder på forespørgsel. En stor efterspørgsel kan medføre længere leveringsfrister.
- Vigtigt:** Egnetheden med hensyn til farve og følelse skal kontrolleres på baggrund af Geberit farveprøverne inden bestillingen. Farveprøvernes varenumre er vist i tabellen i bilaget. På grund af den afvigende overfladebelægning påtager Geberit sig intet ansvar for eventuelle afvigelser i forhold til produkter fra andre producenter.
- Overfladerne skal rengøres iht. betjeningspladens og frontpladens plejevejledning. Geberit påtager sig intet ansvar for produktskader, der opstår som følge af forkert rengøring og håndtering.

De lokale Geberit salgsselskaber står til rådighed for yderligere informationer.

Betjeningsplater og urinalstyringer med tilpasset finish

Geberit Sigma40 betjeningsplatene og urinalstyringene med type 40 deksel er tilgjengelige i overflater som passer til fargesortimentet til de vanligste kranprodusentene. De tilgjengelige overflatene til kranprodusentene er oppført i den vedlagte, Side 35 tabellen.

Bestillingsprosess

- 1** Finn betjeningsplatens eller urinalstyringens artikkelnummer i produktkatalogen til Geberit.
- 2** Finn fargekoden og prisgruppen til den ønskede overflatefinishen i den vedlagte, Side 35 tabellen. Sett inn prisgruppen som det siste sifferet i artikkelnummeret (se eksempel).
- 3** Legg til artikkelnummeret til fargekoden og bestill artikkelen hos din ansvarlige Geberit merkeforhandler.

Eksempel:

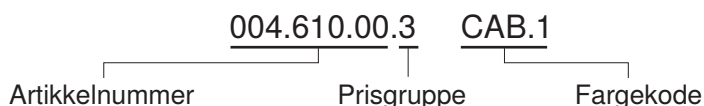
En Geberit Sigma40 betjeningsplate, rund, til dobbeltskylt med en overflatefinish som passer til en servantkran fra Cissal med overflaten «Old Bronze 27» ønskes.

1. Betjeningsplatens artikkelnummer: 004.610.00.X

2. Fargekode og prisgruppe i den vedlagte tabellen:

Produsent	Finish i henhold til produsent (EN)	Fargekode	Prisgruppe
Cissal	Old Bronze 27	CAB.1	3

3. Bestilling hos Geberit merkeforhandler med følgende informasjon:



Merknader

- Valg av overflatefinish gjelder bare betjeningsplatens eller dekslets synlige flater.
- Det er ikke mulig å endre eller returnere bestillingen hvis disse artiklene med tilpasset overflatefinish bestilles.
- For bestillinger på mindre enn 50 stykk er produksjonstiden frem til produktene blir tilgjengelige på logistikkenteret til Geberit i Tyskland, omtrent 14 uker. Større bestillingsantall på forespørsel. Stor etterspørsel kan føre til lengre leveringsfrister.
- **Viktig:** Hvorvidt produktets farge eller overflatestruktur er egnet, må sjekkes via fargeprøven fra Geberit før bestilling. Fargeprøvenes artikkelnumre er tilgjengelige i den vedlagte tabellen. Geberit er ikke ansvarlig for eventuelle avvik hos andre produsenters produkter på grunn av den avvikende overflatebehandlingen.
- Overflatene må rengjøres i henhold til betjeningsplatens eller dekslets veiledning for stell. Geberit påtar seg ikke ansvar for produktskader som oppstår på grunn av feil rengjøring og håndtering.

De lokale Geberit-forhandlerne kan hjelpe deg hvis du vil ha mer informasjon.

Spolplattor och urinalstyrningar med kundanpassad finish

Geberit Sigma40 spolplattorna och urinalstyrningarna med typ 40 täckplatta finns i ytor som matchar färgsortimentet från de vanligaste armaturtillverkarna. Armaturtillverkarnas tillgängliga ytor anges i tabellen i bilagan, sida 35.

Beställningsförlopp

- 1** Se Geberit-produktkatalogen för artikelnummer för spolplattan eller urinalstyrningen.
- 2** Färgkod och prisgrupp för önskad ytfinish finns i tabellen i bilagan, sida 35. Ange prisgruppen som den sista siffran i artikelnumret (se exempel).
- 3** Lägg till färgkoden till artikelnumret och beställ artiklar från den ansvariga Geberit återförsäljaren.

Exempel:

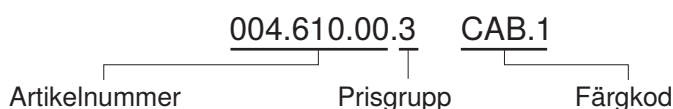
En Geberit Sigma40 spolplatta, rund, för dubbelspolning önskas vars ytfinish matchar en tvättställsblandare från Cisal med ytan "Old Bronze 27".

1. Spolplattans artikelnummer: 004.610.00.X

2. Färgkod och prisgrupp från tabellen i bilagan:

Tillverkare	Finish enligt tillverkare (EN)	Färgkod	Prisgrupp
Cisal	Old Bronze 27	CAB.1	3

3. Beställ från Geberit återförsäljaren med följande information:



Hänvisningar

- Valet av ytfinish avser uteslutande de synliga ytorna på spolplattan eller täckplattan.
- Efterföljande orderändringar och returer är uteslutna för dessa artiklar med kundanpassad ytfinish.
- För orderkvantiteter under 50 enheter är produktionstiden fram till leverans till Geberit logistikcenter i Tyskland cirka 14 veckor. Större orderkvantiteter på begäran. Hög efterfrågan kan leda till längre leveranstider.
- **Viktigt:** Lämpligheten vad gäller färg och haptik ska kontrolleras utifrån Geberit färgproverna före beställning. Artikelnumren för färgproverna visas i tabellen i bilagan. På grund av den avvikande ytbeläggningen tar Geberit inget ansvar för eventuella avvikelser från tredjepartsprodukter.
- Ytorna måste rengöras enligt skötselinstruktionerna för spolplattan eller täckplattan. Geberit tar inget ansvar för produktskador som uppstår på grund av felaktig rengöring och hantering.

För mer information kontaktar du din lokala Geberit återförsäljare.

Huuhtelupainikkeet ja urinaalihuuhtelulaitteet, joissa on räätälöity viimeistely

Geberit Sigma40 -huuhtelupainikkeet ja -urinaalihuuhtelulaitteet, joissa on tyyppin 40 peitelevy, ovat saatavana pinnoilla, jotka sopivat suosituimpien hanavalmistajien värivalikoimiin. Hanavalmistajien saatavilla olevat pinnat on lueteltu liitteen, sivu 35 taulukossa.

Tilausprosessi

- 1** Katso huuhtelupainikkeen tai urinaalihuuhtelulaitteen tuotenumero Geberit-tuoteluettelosta.
- 2** Katso haluamasi pintakäsittelyn värikoodi ja hintaryhmä liitteessä, sivu 35 olevasta taulukosta. Lisää hintaryhmä tuotenumeron viimeiseksi numeroksi (katso esimerkki).
- 3** Lisää värikoodi tuotenumeroon, ja tilaa tuote vastaavalta Geberit-myyntiyhtiöltä.

Esimerkki:

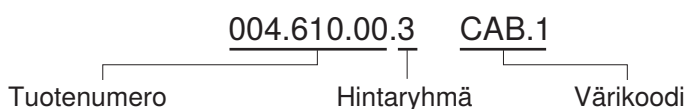
Halutaan Geberit Sigma40 -huuhtelupainike, pyöreä, jonka pintakäsittely sopii Cisin pesuallashanaan, jonka pinta on "Old Bronze 27".

1. Huuhtelupainikkeen tuotenumero: 004.610.00.X

2. Värikoodi ja hintaryhmä liitteen taulukosta:

Valmistaja	Viimeistely valmistajan mukaan (EN)	Värikoodi	Hintaryhmä
Cisal	Old Bronze 27	CAB.1	3

3. Tilaus Geberit-myyntiyhtiöltä seuraavilla tiedoilla:



Ohjeet

- Pintakäsittelyn valinta koskee ainoastaan huuhtelupainikkeen tai peitelevyn näkyviä pintoja.
- Jälkikäteen tapahtuvat tilauksen korjaukset ja palautukset eivät koske saatavilla olevia tuotteita, joissa on räätälöity pintakäsittely.
- Jos tilausmäärä on alle 50 kappaletta, tuotantoaika Saksan Geberit-logistiikkakeskuksessa on noin 14 viikkoa. Suuremmat tilausmäärät pyynnöstä. Toimitusajat voivat olla tätä pidempiä, kun kysyntä on korkeaa.
- Tärkeää:** Värin ja haptiikan sopivuus on tarkistettava ennen tilausta Geberit-värimallin avulla. Värimallien tuotenumerot löytyvät liitteen taulukosta. Erilaisen pintakäsittelyn vuoksi Geberit ei ota vastuuta mahdollisista poikkeamista kolmansien osapuolten tuotteista.
- Pintojen puhdistuksessa tulee noudattaa huuhtelupainikkeen hoito-ohjeita. Geberit ei vastaa sellaisista tuotevaurioista, jotka ovat aiheutuneet vääränlaisen puhdistuksen ja käsittelyn takia.

Lisätietoja antaa paikallinen Geberit-myyntiyhtiö.

Stýriplötur og stýringar fyrir þvagskálar með sérsniðinni áferð

Sigma40 stýriplötur frá Geberit og stýringar fyrir þvagskálar með hlífðarplötu af gerð 40 fást með yfirborði sem passar við litaúrval algengustu blöndunartækjaframleiðenda. Yfirborðsgerðirnar sem fást frá blöndunartækjaframleiðendum eru taldar upp í töflunni í viðaukanum, bls. 35.

Pöntunarferli

- 1 Finnið vörunúmer stýriplötunnar eða stýringarinnar fyrir þvagskálina í vörulista Geberit .
- 2 Finnið litakóða og verðflokk fyrir viðkomandi yfirborðsáferð í töflunni í viðaukanum, bls. 35. Setjið verðflokkinn sem síðasta tölustaf vörunúmersins (sjá dæmi).
- 3 Bætið litakóðanum við vörunúmerið og pantið vöruna hjá viðkomandi sölufyrirtæki Geberit.

Dæmi:

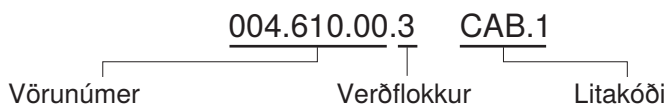
Óskað er eftir hringlaga Geberit Sigma40 stýriplötu fyrir tvískipt skolun, þar sem yfirborðsáferðin passar við handlaugarblöndunartæki frá Císal í áferðinni „Old Bronze 27“.

1. Vörunúmer stýriplötunnar: 004.610.00.X

2. Litakóði og verðflokkur úr töflu í viðauka:

Framleiðandi	Áferð samkvæmt framleiðanda (EN)	Litakóði	Verðflokkur
Císal	Old Bronze 27	CAB.1	3

3. Pöntun hjá sölufyrirtæki Geberit með eftirfarandi upplýsingum:



Athugið

- Val á yfirborðsáferð á eingöngu við um sýnilega fleti stýriplötunnar eða hlífðarplötunnar.
- Fyrir framangreindar vörur með sérsniðna yfirborðsáferð eru breytingar á pöntunum eftir á og skil ekki möguleg.
- Fyrir pöntunarmagn undir 50 stykkjum er framleiðslutími fram að afhendingu í Geberit dreifingarmiðstöðinni í Þýskalandi um það bil 14 vikur. Stærri pöntunarmagn er fánlegt gegn fyrirspurn. Mikil eftirspurn getur leitt til lengri afhendingarfrests.
- **Mikilvægt:** Áður en pantað er þarf að kanna hvort litur og áferð henti með því að skoða litasýnishorn frá Geberit. Vörunúmer litasýnishornanna má finna í töflunni í viðaukanum. Vegna frábrugðinnar yfirborðsmeðhöndlunar ábyrgist Geberit ekki að ekki séu frávik miðað við vörur frá þriðja aðila.
- Yfirborðin skal hreinsa í samræmi við umhirðuleiðbeiningar fyrir stýriplötuna eða hlífðarplötuna. Ábyrgð Geberit tekur ekki til skemmda á vörum sem rekja má til rangrar Þrif og meðhöndlunar.

Nánari upplýsingar veita staðbundin sölufélög Geberit.

Przyciski uruchamiające i systemy spłukiwania pisuarów z wykończeniem do wypełnienia przez klienta

Przyciski uruchamiające Geberit Sigma40 i systemy spłukiwania pisuarów z płytą przykrywającą typu 40 są dostępne w wykończeniach pasujących do gamy kolorów najpopularniejszych producentów armatury. Dostępne wykończenia producentów armatury zostały podane w tabeli w załączniku, strona 35.

Proces zamawiania

- 1** Numer artykułu przycisku uruchamiającego lub systemu spłukiwania pisuarów można znaleźć w katalogu produktów Geberit.
- 2** Kod koloru i grupę cenową żadanego wykończenia można znaleźć w tabeli w załączniku, strona 35. Należy wprowadzić grupę cenową jako ostatnią cyfrę numeru artykułu (patrz przykład).
- 3** Następnie uzupełnić numer artykułu o kod koloru i zamówić artykuł u odpowiedniego dystrybutora Geberit.

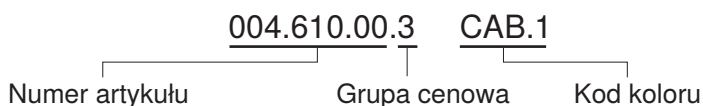
Przykład:

Potrzebny jest przycisk uruchamiający Geberit Sigma40, okrągły, do spłukiwania dwudzielnego z wykończeniem pasującym do baterii umywalkowej Cisa z powierzchnią „Old Bronze 27”.

1. Numer artykułu przycisku uruchamiającego: 004.610.00.X
2. Kod koloru i grupa cenowa z tabeli w załączniku:

Producent	Wykończenie według producenta (EN)	Kod koloru	Grupa cenowa
Cisal	Old Bronze 27	CAB.1	3

3. Złożyć zamówienie u dystrybutora Geberit, podając następujące dane:



Wskazówki

- Wybór wykończenia odnosi się wyłącznie do widocznych powierzchni przycisku uruchamiającego lub płyty przykrywającej.
- Późniejsze korekty zamówienia i zwroty są wykluczone w przypadku produktów z wykończeniem do wypełnienia przez klienta.
- W przypadku ilości poniżej 50 sztuk czas produkcji aż do dostarczenia do centrum logistycznego Geberit w Niemczech wynosi ok. 14 tygodni. Większe ilości na zamówienie. Wysoki popyt może spowodować wydłużenie terminów dostaw.
- **Ważne:** Przed złożeniem zamówienia należy sprawdzić dopasowanie pod względem koloru i dotyku, korzystając z próbek kolorów Geberit. Numery artykułów próbek kolorów można znaleźć w tabeli w załączniku. Ze względu na różne powierzchnie z pokryciem Geberit nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek odchylenia od produktów innych firm.
- Powierzchnie należy wyczyścić zgodnie z instrukcją pielęgnacji przycisku uruchamiającego lub płyty przykrywającej. Firma Geberit nie odpowiada za uszkodzenia produktu spowodowane niewłaściwym czyszczeniem i obsługą.

Więcej informacji można uzyskać u lokalnych dystrybutorów Geberit.

Működtetőlapok és vizelevezérlések felhasználó által definiált felülettel

A Geberit Sigma40 működtetőlapok és a 40-es típusú takarólappal ellátott vizelevezérlések olyan felületekkel kaphatók, amelyek illeszkednek a legismertebb szerelvénygyártók színválasztékához. A szerelvénygyártók által kínált felületek ebben mellékletben, 35. oldal, található táblázatban vannak felsorolva.

Rendelési folyamat

- 1 A működtetőlap vagy a vizelevezérlés cikkszámát a Geberit termékkatalógusában találja meg.
- 2 A kívánt felületi bevonat színkódja és árkatégoriája a mellékletben lévő táblázatában található, 35. oldal. Az árkatégoria legyen a cikkszám utolsó számjegye (lásd a példát).
- 3 Adja hozzá a cikkszámhoz a színkódot, és rendelje meg a cikket az illetékes Geberit nagykereskedőtől.

Például:

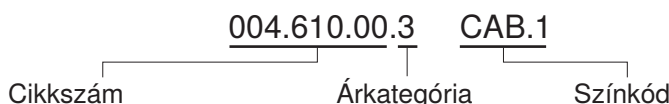
A kívánt termék egy Geberit Sigma40 működtetőlap, kerek, 2 mennyiségű öblítéshez amelynek felületi bevonata illeszkedik a Císal mosdó csaptelep „Old Bronze 27” felületéhez.

1. Működtetőlap cikkszám: 004.610.00.X

2. Színkód és árkatégoria a mellékelt táblázatából:

Gyártó	Bevonat a gyártó (EN) szerint	Színkód	Árkatégoria
Císal	Old Bronze 27	CAB.1	3

3. Rendelés a Geberit nagykereskedőtől a következő adatok megadásával:



Megjegyzések

- A felületi bevonat kiválasztása kizárólag a működtetőlap vagy a takarólap látható felületeire vonatkozik.
- A felhasználó által definiált felületi bevonattal rendelkező, alábbi cikkek esetén az utólagos rendelésmódosítások és visszaküldések nem lehetségesek.
- 50 darabnál kisebb rendelési mennyiség esetén a gyártási idő a Geberit németországi logisztikai központba történő kiszállításig kb. 14 hét. Nagyobb mennyiség rendelése kérésre. A nagy kereslet hosszabb szállítási időt eredményezhet.
- **Fontos:** A szín és tapintás tekintetében a megfelelőséget a megrendelést megelőzően a Geberit színmintái alapján kell ellenőrizni. A színminták cikkszámait a mellékelt táblázatában láthatók. Eltérő felületi bevonat esetén a Geberit nem vállal felelősséget a külső termékektől való esetleges eltérésekért.
- A felületeket a működtetőlap vagy takarólap kezelési útmutatója szerint kell tisztítani. A Geberit nem vállal felelősséget a helytelen tisztításból és kezelésből eredő termékkárokért.

További információkért forduljon a helyi Geberit nagykereskedőkhöz.

Ovládací tlačítka a ovládání splachování pisoárů pro individuální úpravu povrchu

Ovládací tlačítka Geberit Sigma40 a ovládání splachování pisoárů s krycí deskou typu 40 jsou k dostání s povrchy, které odpovídají barevné škále nejběžnějších výrobců armatur. Dostupné povrchy výrobců armatur jsou uvedeny v tabulce v příloze, Strana 35.

Objednávkový proces

- 1** Položkové číslo ovládacího tlačítka nebo ovládání splachování pisoáru naleznete v produktovém katalogu Geberit.
- 2** Kódy barev a cenovou skupinu požadované povrchové úpravy naleznete v tabulce v příloze, Strana 35. Cenovou skupinu zadejte jako poslední číslici položkového čísla (viz příklad).
- 3** Doplňte položkové číslo s kódem barvy a objednejte si výrobek u příslušné distribuční společnosti Geberit.

Příklad:

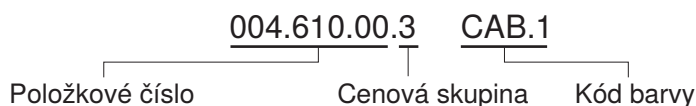
Je požadováno ovládací tlačítko Geberit Sigma40, kulaté, pro 2 množství splachování jehož povrchová úprava ladí s umyvadlovou armaturou Císal s povrchem „Old Bronze 27“.

1. Položkové číslo ovládacího tlačítka: 004.610.00.X

2. Kód barvy a cenová skupina z tabulky v příloze:

Výrobce	Povrchová úprava dle výrobce (EN)	Kód barvy	Cenová skupina
Císal	Old Bronze 27	CAB.1	3

3. Objedávka u distribuční společnosti Geberit s následujícími údaji:



Poznámky

- Volba povrchové úpravy se vztahuje výhradně na viditelné plochy ovládacího tlačítka nebo krycí desky.
- U předkládaných výrobků pro individuální úpravu povrchu jsou dodatečné úpravy objednávek a zrušení vyloučeny.
- U objednacích množství méně než 50 ks činí doba výroby až po dodání do logistického centra Geberit v Německu cca 14 týdnů. Větší objednacích množství na vyžádání. Vysoká poptávka může vést k delším dodacím lhůtám.
- **Důležité:** Vhodnost z hlediska barvy a haptiky musí být před objednávkou prověřena na základě vzorníku Geberit. Položková čísla vzorníků jsou uvedena v tabulce v příloze. Vzhledem k odlišné úpravě povrchu nepřebírá společnost Geberit žádnou odpovědnost za případné odchylky od produktů třetích stran.
- Povrchy musí být čištěny podle návodu na údržbu ovládacího tlačítka nebo krycí desky. Geberit nepřebírá záruku za škody na výrobku vzniklé z důvodu nesprávného čištění a manipulace.

Další informace vám poskytnou místní distribuční společnosti Geberit.

Aktivirne tipke in krmiljenja za pisoarje z zaključkom po meri stranke

Aktivirne tipke Geberit Sigma40 in krmiljenja za pisoarje s pokrivno ploščo tipa 40 so na voljo s površinami, ki ustrezajo barvni paleti najbolj priljubljenih proizvajalcev armatur. Razpoložljive površine proizvajalcev armatur so navedene v preglednici v dodatku, stran 35.

Postopek naročanja

- 1** V katalogu izdelkov Geberit poiščite številko artikla za aktivirno tipko ali krmiljenja za pisoar.
- 2** V preglednici v dodatku, stran 35 poiščite oznako barve in cenovno skupino želene površinske obdelave. Kot zadnjo številko številke artikla vnesite cenovno skupino (glejte primer).
- 3** Številko artikla dopolnite s kodo barve in izdelek naročite pri ustreznem prodajnem podjetju Geberit .

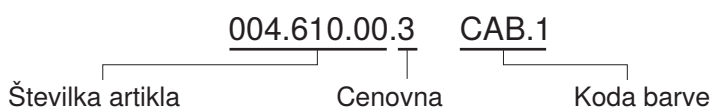
Primer:

Želena je aktivirna tipka Geberit Sigma40, okrogla, za dvokoličinsko splakovanje s površino, ki se ujema z umivalniško armaturo družbe Cisal s površino „Old Bronze 27“.

1. Številka artikla aktivirne tipke: 004.610.00.X
2. Koda barve in cenovna skupina iz preglednice v dodatku:

Proizvajalec	Zaključek po navedbah proizvajalca (EN)	Koda barve	Cenovna skupina
Cisal	Old Bronze 27	CAB.1	3

3. Pri prodajnem podjetju Geberit izvedite naročilo z naslednjimi podatki:



Napotki

- Izbira površinske obdelave se nanaša izključno na vidne površine aktivirne tipke ali pokrivne plošče.
- Naknadne spremembe naročila in vračila so pri zadevnih izdelkih s površinsko obdelavo po meri izključene.
- Pri naročilu do 50 kosov je čas proizvodnje do izdelka, pripravljenega za dostavo, v logističnem centru Geberit v Nemčiji približno 14 tednov. Za večja naročila pošljite povpraševanje. V primeru visokega povpraševanja so lahko dobavni roki daljši.
- **Pomembno:** Ustreznost barve in površinske obdelave je treba pred naročilom preveriti z barvnimi vzorci družbe Geberit . Številke artiklov barvnih vzorcev so navedene v tabeli v dodatku. Zaradi različnih površinskih premazov družba Geberit ne prevzema odgovornosti za morebitna odstopanja od izdelkov drugih proizvajalcev.
- Površine je treba čistiti skladno z navodili za vzdrževanje aktivirne tipke ali pokriva plošče. Družba Geberit ne prevzema nobene odgovornosti za škodo na izdelkih, nastalo zaradi nepravilnega čiščenja in uporabe.

Za več informacij so vam na voljo lokalna prodajna podjetja Geberit.

Tipke za aktiviranje i uređaji za aktiviranje ispiranja pisoara sa završnom površinskom obradom prilagođenom kupcu

Geberit Sigma40 tipke za aktiviranje i uređaji za aktiviranje ispiranja pisoara s pokrovnom pločom tipa 40 dostupne su u površinama koje odgovaraju rasponu boja najčešćih proizvođača armatura. Dostupne površine proizvođača armatura navedene su u tablici u prilogu, stranica 35.

Postupak narudžbe

- 1** Broj artikla tipke za aktiviranje ili uređaja za aktiviranje ispiranja pisoara možete pronaći u katalogu Geberit proizvoda.
- 2** Kôd boje i cjenovna skupina željene završne površinske obrade nalaze se u tablici u prilogu, stranica 35. Unesite cjenovnu skupinu kao posljednju znamenku broja artikla (vidi primjer).
- 3** Dodajte kôd boje broju artikla i naručite artikal od odgovorne prodajne kompanije Geberit.

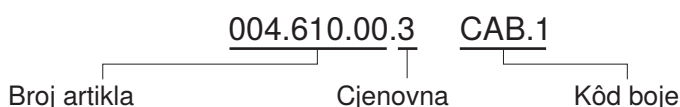
Primjer:

Poželjna je jedna Geberit Sigma40 tipka za aktiviranje, okrugli dizajn, za dvokoličinskog ispiranje, čija završna površinska obrada odgovara armaturi za umivaonik Cisal s površinom „Old Bronze 27”.

1. Broj artikla tipke za aktiviranje: 004.610.00.X
2. Kôd boje i cjenovna grupa iz tablice u dodatku:

Proizvođač	Završna površinska obrada prema proizvođaču (EN)	Kôd boje	Cjenovna skupina
Cisal	Old Bronze 27	CAB.1	3

3. Narudžba od prodajne kompanije Geberit sa sljedećim podacima:



Napomene

- Izbor završne površinske obrade odnosi se isključivo na vidljive površine tipke za aktiviranje ili pokrovne ploče.
- Za navedene artikle sa završnom površinskom obradom specifičnom za kupca, naknadne prilagodbe narudžbi i povrati su isključeni.
- Za narudžbe koje sadrže manje od 50 komada vrijeme proizvodnje do isporuke u logistički centar Geberit u Njemačkoj traje otprilike 14 tjedana. Veće količine za naručivanje na upit. Velika potražnja može dovesti do dužih rokova isporuke.
- Važno:** Prikladnost u smislu boje i osjećaja mora se provjeriti na temelju Geberit uzoraka boje prije narudžbe. Brojevi artikla uzoraka boja mogu se vidjeti u tablici u dodatku. Zbog odstupanja površinskog premaza, prodajna kompanija Geberit ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualna odstupanja u odnosu na vanjske proizvode.
- Površine se moraju čistiti u skladu s uputama za njegu tipke za aktiviranje ili pokrovne ploče. Prodajna kompanija Geberit ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu nastalu na proizvodu zbog pogrešnog čišćenja ili rukovanja.

Za više informacija dostupne su lokalne Geberit prodajne kompanije.

Tipke za aktiviranje i uređaji za ispiranje pisoara sa završnom obradom prilagođenom kupcu

Geberit Sigma40 tipke za aktiviranje i uređaji za ispiranje pisoara sa pokrivnom pločom tipa 40 dostupne su na površinama koje odgovaraju dostupnim bojama najčešćih proizvođača armatura. Dostupne površine proizvođača armatura navedene su u tabeli u prilogu, strana 35.

Postupak naručivanja

- 1** Broj artikla tipke za aktiviranje ili uređaja za ispiranje pisoara možete naći u Geberit katalogu proizvoda.
- 2** Kod boje i cenovnu grupu željene završne obrade površine možete naći u tabeli u prilogu, strana 35. Unesite cenovnu grupu kao poslednju cifru broja artikla (pogledajte primer).
- 3** Dodajte kôd boje broju artikla i naručite artikle od nadležne Geberit prodajne firme.

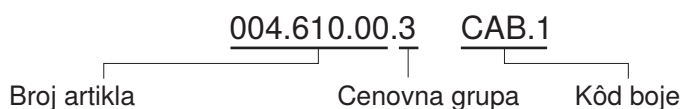
Primer:

Želite Geberit Sigma40 tipku za aktiviranje, okrugla, za dvokoličinsko ispiranje, čija završna obrada površine odgovara Cisal armaturi za umivaonik sa površinom „Old Bronze 27“.

1. Broj artikla tipke za aktiviranje: 004.610.00.X
2. Kôd boje i cenovna grupa iz tabele u prilogu:

Proizvođač	Završna obrada prema proizvođaču (EN)	Kôd boje	Cenovna grupa
Cisal	Old Bronze 27	CAB.1	3

3. Narudžbina od Geberit prodajne firme sa sledećim podacima:



Napomene

- Izbor završne obrade površine odnosi se isključivo na vidljive površine tipke za aktiviranje ili pokrivne ploče.
- Naknadne korekcije porudžbina i povraćaji su isključeni za sledeće artikle sa završnom obradom površine koja je prilagođena kupcu.
- Za porudžbine ispod 50 komada, vreme proizvodnje do isporuke u Geberit logističkom centru u Nemačkoj iznosi približno 14 nedelja. Veće količine za porudžbinu na zahtev. Velika potražnja može dovesti do dužih vremena isporuke.
- **Važno:** Pogodnost u pogledu boje i haptike mora se proveriti na osnovu Geberit uzoraka boje pre naručivanja. Brojevi artikala uzoraka boja prikazani su u tabeli u prilogu. Zbog odstupanja površinskih premaza, Geberit ne daje nikakve garancije za bilo kakva odstupanja od proizvoda trećih proizvođača.
- Površine moraju da se čiste prema uputstvu za negu tipke za aktiviranje ili pokrivne ploče. Geberit ne preuzima odgovornost za oštećenja na proizvodu, koja nastaju usled pogrešnog čišćenja i rukovanja.

Za dodatne informacije obratite se lokalnim Geberit prodajnim firmama.

Kliendiviimistlusega loputusplaadid ja pissuaari loputusregulaatorid

Geberit Sigma40 loputusplaadid ja pissuaari loputusregulaatorid koos tüübi 40 katteplaadiga on saadaval pinnaviimistlustega, mis sobivad kõige populaarsemate valamusegistite tootjate värvivalikuga. Valamusegistite tootjate saadaolevad pinnad on loetletud lisas, lehekülg 35 olevas tabelis.

Tellimine

- 1** Loputusplaadi või pissuaari loputusregulaatori tootenumbri leiate Geberit tootekataloogist.
- 2** Soovitud pinnaviimistluse värvikoodi ja hinnarühma leiate lisas olevast tabelist, lehekülg 35. Sisestage hinnarühm tootenumbri viimase numbrina (vt näidet).
- 3** Lisage värvikood tootenumbrile ja tellige toode vastavalt Geberit edasimüüjalt.

Näide:

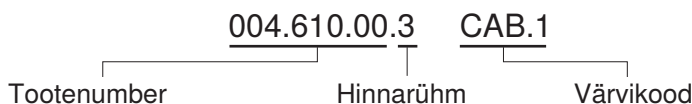
Vajalik on Geberit Sigma40 loputusplaat, ümar, kahesüsteemseks loputuseks, mille pinnaviimistlus sobib Cisali valamusegistiga „Old Bronze 27“.

1. Loputusplaadi tootenumber: 004.610.00.X

2. Värvikood ja hinnarühm lisas olevast tabelist.

Tootja	Viimistlus vastavalt tootjale (EN)	Värvikood	Hinnarühm
Cisal	Old Bronze 27	CAB.1	3

3. Tellige Geberit edasimüüjalt järgmiste andmetega.



Märkused

- Pinnaviimistluse valik on seotud ainult loputusplaadi või katteplaadi nähtavate pindadega.
- Tellimuse hilisemad parandused ja tagastused on välistatud nimetatud kliendiviimistlusega pindadega toodete puhul.
- Kui tellitav kogus on alla 50 ühiku, kulub tootmisest valmimiseni Geberit logistikakeskuses Saksamaal umbes 14 nädalat. Esitage päring suuremate tellimiskoguste jaoks. Suur nõudlus võib tarneaegasid pikendada.
- Tähtis!** Enne tellimist tuleb kontrollida värvi ja tunnetuse sobivust, kasutades selleks Geberit värvinäidiseid. Värvinäidiste tootenumbriid on esitatud lisas olevas tabelis. Erineva pinnakatte tõttu ei võta Geberit vastutust kõrvalekalle eest kolmandate osapoolte toodete puhul.
- Pindasid tuleb puhastada loputusplaadi või katteplaadi hooldusjuhendi järgi. Geberit ei võta vastutust toote kahjustuste eest, mis tekkisid vale puhastamise või käsitlemise tõttu.

Lisateavet saate Geberit kohalikest müügiesindustest.

Noskalošanas taustiņi un pusuāru vadības sistēmas ar specifiski klientam pielāgotu apdari

Geberit Sigma40 noskalošanas taustiņi un pusuāru vadības sistēmas ar 40. tipa pārsegplāksni ir pieejami ar virsmām, kas atbilst populārāko maisītāju ražotāju krāsu gammai. Maisītāju ražotāju pieejamās virsmas ir uzskaitītas pielikuma , 35. lappuse tabulā.

Pasūtīšanas process

1. Noskalošanas taustiņa un pusuāru vadības sistēmas preces numuru skatiet Geberit produktu katalogā.
2. Farbcode und Preisgruppe des gewünschten Oberflächenfinishes der Tabelle im Anhang, 35. lappuse, entnehmen. Ievadiet cenu grupu kā preces numura pēdējo ciparu (skatiet piemēru).
3. Pievienojiet krāsas kodu preces numuram un pasūtiet preci no attiecīgās Geberit tirdzniecības sabiedrības.

Piemērs:

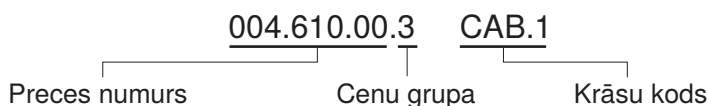
Nepieciešams noskalošanas taustiņš Geberit Sigma40, apaļš, divu režīmu skalošanai ar virsmas apdari, kas atbilst Cisal izlietnes maisītājam ar virsmu "Old Bronze 27".

1. Noskalošanas taustiņa preces numurs: 004.610.00.X

2. Krāsu kods un cenu grupa no pielikuma tabulas:

Ražotājs	Apdare atbilstoši ražotājam (EN)	Krāsu kods	Cenu grupa
Cisal	Old Bronze 27	CAB.1	3

3. Pasūtījums no Geberit tirdzniecības sabiedrības, norādot šādu informāciju:



Norādījumi

- Virsmas apdares izvēle attiecas vienīgi uz noskalošanas taustiņa vai pārsegplāksnes redzamajām virsmām.
- Pasūtīt šīs preces ar specifiski klientam pielāgotu virsmas apdari, pasūtījumu vairs nevar vēlāk koriģēt un atgriezt.
- Pasūtījumiem ar mazāk nekā 50 gab. ražošanas laiks līdz piegādes izsniegšanai Geberit loģistikas centrā Vācijā ir aptuveni 14 nedēļas. Lielāki pasūtījuma daudzumi pēc pieprasījuma. Liela pieprasījuma gadījumā piegādes termiņš var būt ilgāks.
- **Svarīgi:** Pirms pasūtīšanas, izmantojot Geberit krāsu paraugus, jāpārbauda, vai krāsa un haptiskās īpašības ir piemērotas. Krāsu paraugu preču numuri ir norādīti pielikuma tabulā. Atšķirīgā virsmas pārklājuma dēļ Geberit attiecībā uz trešo ražotāju produktiem nesniedz nekādas garantijas saistībā ar iespējamām novirzēm.
- Virsmas jātīra saskaņā ar noskalošanas taustiņa vai pārsegplāksnes kopšanas pamācību. Geberit neuzņemas atbildību par izstrādājuma bojājumiem, kurus izraisījis nepareiza tīrīšana vai lietošana.

Sīkāku informāciju labprāt sniegs vietējās Geberit tirdzniecības sabiedrības.

Nuleidimo plokštės ir pisuarų valdymo sistema su individualia apdaila

Geberit Sigma40 vandens nuleidimo mygtukai ir pisuarų valdymo sistema su 40 tipo dangteliais yra siūlomi su paviršiais, atitinkančiais populiariausių čiaupų gamintojų spalvų asortimentą. Maišytuvų gamintojų siūlomų paviršių sąrašas pateiktas priede, 35 puslapis esančioje lentelėje.

Užsakymo procesas

- 1** Vandens nuleidimo mygtuko arba pisuaro valdymo sistema gaminio numeris nurodytas Geberit produktų kataloge.
- 2** Pageidaujamos paviršiaus apdailos spalvos kodą ir kainų grupę paimkite iš lentelės pateiktos priede, 35 puslapis. Kainų grupę nurodykite kaip paskutinį gaminio numerio skaitmenį (žr. pavyzdį).
- 3** Gaminio numerį papildykite spalvos kodu ir užsakykite gaminį atitinkamoje Geberit prekybos atstovybėje.

Pavyzdys:

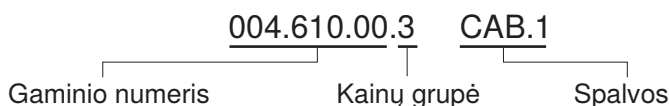
Pageidaujama Geberit Sigma40 nuleidimo mygtukas, apvali, dviejų kiekių vandens nuleidimui, kurios paviršiaus apdaila derėtų prie Cisal praustuvo maišytuvo su apdaila „Old Bronze 27“.

1. Vandens nuleidimo mygtuko gaminio numeris: 004.610.00.X

2. Spalvos kodas ir kainų grupė pagal priede pateiktą lentelę:

Gamintojas	Apdaila pagal gamintoją (EN)	Spalvos kodas	Kainų grupė
Cisal	Old Bronze 27	CAB.1	3

3. Užsakymą Geberit prekybos atstovybėje pateikite su šiais duomenimis:



Nuorodos

- Paviršiaus apdaila pasirenkama tik matomoms vandens nuleidimo mygtuko arba dangtelio plokštės dalims.
- Vėlesni užsakymo koregavimai ir grąžinimai netaikomi nurodytoms prekėms su individualiai pritaikyta paviršiaus apdaila.
- Kai užsakoma mažiau nei 50 vienetų, gamybos trukmė iki pristatymo Geberit logistikos centre Vokietijoje yra maždaug 14 savaičių. Didesni kiekiai užsakomi pagal užklausimą. Dėl didelės paklausos pristatymo terminai gali būti ilgesni.
- Svarbu:** prieš užsakant būtina patikrinti gaminio spalvos ir paviršiaus tekstūros atitikimą, remiantis Geberit spalvų pavyzdžiais. Spalvų pavyzdžių gaminio numeriai pateikti priede esančioje lentelėje. Dėl kitokios paviršiaus dangos Geberit negarantuoja atitikimo su kitų gamintojų gaminiais.
- Paviršius būtina valyti laikantis vandens nuleidimo mygtuko arba dangtelio priežiūros nurodymų. Geberit neprisiima jokios atsakomybės dėl gaminio apgadavimo, jeigu jis buvo netinkamai valomas ir naudojamas.

Daugiau informacijos galite teirautis vietinėje Geberit prekybos atstovybėje.

Командни платки и автомати за писоар със специфичен за клиента финиш

Командните платки и автоматите за писоар Geberit Sigma40 с ревизионен капак тип 40 се предлагат с повърхности, които съответстват на цветовата гама на най-популярните производители на смесители. Наличните повърхности на производителите на смесители са изброени в таблицата в приложение, страница 35.

Процес на поръчка

- 1 В продуктивния каталог на Geberit потърсете артикулен номер на командната платка или на автомата за писоар.
- 2 В таблицата в приложението, страница 35 потърсете цветовия код и ценовата група на желаните финиш на повърхността. Въведете ценовата група като последна цифра от артикулен номер (вижте примера).
- 3 Допълнете артикулен код с кода на цвета и поръчайте артикула от компетентната фирма-дистрибутор на Geberit.

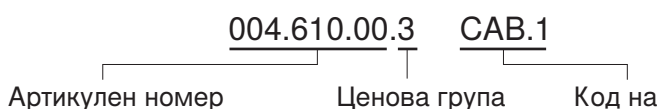
Пример:

Желаният командна платка Geberit Sigma40, кръгла, за двойно пускане на вода, чийто финиш на повърхността е подходящ за смесител за мивка на Císal с повърхност „Old Bronze 27“.

1. Артикулен номер на командната платка: 004.610.00.X
2. Код на цвета и ценова група от таблицата в приложението:

Производител	Финиш според производителя (EN)	Код на цвета	Ценова група
Císal	Old Bronze 27	CAB.1	3

3. Поръчка от фирмата-дистрибутор на Geberit със следните данни:



Указание

- Изборът на финиша на повърхността се отнася изключително за видимите повърхности на командната платка или на ревизионния капак.
- Последващите корекции на поръчките и връщането са изключени за настоящите артикули със специфичен за клиента финиш на повърхността.
- За количества за поръчка под 50 броя времето за производство до доставката в логистичния център на Geberit в Германия е около 14 седмици. По-големи количества за поръчка по заявка. Високото търсене може да доведе до по-дълги срокове за доставка.
- Важно:** Преди да направите поръчката, трябва да проверите дали цветът и текстурата са подходящи с помощта на цветните мостри на Geberit. Артикулните номера на цветните мостри можете да видите в таблицата в приложението. Поради различното повърхностно покритие Geberit не поема отговорност за отклонения спрямо продукти на трети страни.
- Повърхностите трябва да се почистват съгласно инструкцията за поддръжка на командната платка или ревизионния капак. Geberit не поема отговорност за повреди на продукта, възникващи вследствие на неправилно почистване и боравене.

За допълнителна информация се свържете с местните фирми-дистрибутори на Geberit.

Clapete de acționare și sisteme de comandă a spălării pentru pisoar, cu finisaj personalizat

Clapetele de acționare Geberit Sigma40 și sistemele de comandă a spălării pentru pisoar cu capac de protecție tip 40 sunt disponibile cu suprafețe care se potrivesc cu gama de culori a celor mai cunoscuți producători de armături. Suprafețele disponibile ale producătorilor de armături sunt enumerate în tabelul din anexă, pagina 35.

Proces de comandă

- 1 Consultați catalogul de produse Geberit pentru codul de articol al clapetei de acționare sau al sistemului de comandă a spălării pentru pisoar.
- 2 Consultați tabelul din anexă, pagina 35 pentru codul de culoare și grupul de prețuri ale finisajului de suprafață dorit. Introduceți grupul de prețuri ca ultimă cifră a codului de articol (consultați exemplul).
- 3 Adăugați codul culorii la codul de articol și comandați articolul de la reprezentantul Geberit relevant.

Exemplu:

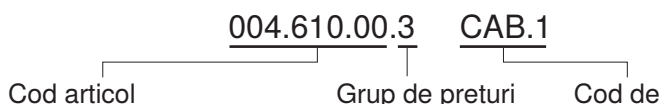
Se dorește o clapetă de acționare Geberit Sigma40, rotundă, pentru spălare cu două volume, cu un finisaj care să se potrivească cu o baterie de lavoar Císal cu finisajul „Old Bronze 27”.

1. Cod articol clapetă de acționare: 004.610.00.X

2. Cod de culoare și grup de prețuri din tabelul din anexă:

Producător	Finisaj în conformitate cu producătorul (RO)	Cod de culoare	Grup de prețuri
Císal	Old Bronze 27	CAB.1	3

3. Comandă de la reprezentantul Geberit cu următoarele detalii:



Note

- Alegerea finisajului suprafeței se referă exclusiv la suprafețele vizibile ale clapetei de acționare sau ale capacului de protecție.
- Ajustările ulterioare ale comenzii și returnările sunt excluse pentru articolele prezentate care au un finisaj al suprafeței personalizat.
- În cazul comenzilor cu cantități mai mici de 50 de bucăți, timpul de producție până la livrarea în centrul logistic al producătorului Geberit din Germania este de aproximativ 14 săptămâni. Comenzi mai mari la cerere. O cerere crescută poate duce la termene de livrare mai lungi.
- **Important:** Potrivirea în ceea ce privește culoarea și senzația la atingere trebuie verificată înainte de comandă folosind mostrele de culori Geberit. Codurile de articol ale mostrelor de culori pot fi găsite în tabelul din anexă. Având în vedere straturile de acoperire diferite ale suprafeței, Geberit nu își asumă răspunderea pentru eventualele abateri de la produsele terților.
- Suprafețele trebuie curățate conform instrucțiunilor de îngrijire ale clapetei de acționare sau ale capacului de protecție. Geberit nu își asumă responsabilitatea pentru deteriorarea produsului, din cauza curățării și utilizării necorespunzătoare.

Pentru mai multe informații vă stau la dispoziție reprezentanții locali Geberit.

Панели за пуштање вода и управувања за писоари со изработка по нарачка

Панелите за пуштање вода Geberit Sigma40 и управувањата за писоари од типот 40 покривна плоча се достапни во површински изведби кои одговараат на палетата на бои на најчестите производители на арматури. Достапните површински изведби на производителите на арматури се наведени во табелата во прилог, страница 35.

Постапка на нарачување

- 1 Бројот на артиклот за панелот за пуштање вода или управувањето за писоарот може да се најде во каталогот на производи на Geberit.
- 2 Бојата и ценовната група на посакуваната површинска изведба може да се најдат во табелата во прилог, страница 35. Како последна цифра на бројот на артиклот се внесува ценовната група (види пример).
- 3 Бројот на артиклот се дополнува со шифрата на бојата, а артиклот се нарачува преку надлежното продажно претставништво на Geberit.

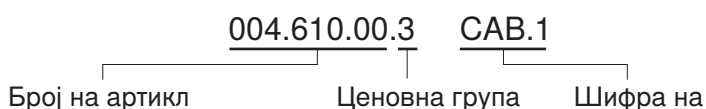
Пример:

Посакуван е панел за активирање Geberit Sigma40, тркалезен, за двоколичинско испирање, чија површинска обработка одговара на мијалничката арматура од Cisa со површина „Old Bronze 27“.

1. Број на артикл на панелот за пуштање вода: 004.610.00.X
2. Шифра на боја и ценовна група според табелата во прилог:

Производител	Завршна обработка според производителот (EN)	Шифра на боја	Ценовна група
Cisa	Old Bronze 27	CAB.1	3

3. Нарачка преку продажното претставништво на Geberit со следните податоци:



Забелешки

- Изборот на површинската изведба се однесува исклучиво на видливите површини на панелот за пуштање вода или на покривната плоча.
- Кај овие артикли со површинска изведба по нарачка не се дозволени последователни измени на нарачката или враќање на производителите.
- За количини на нарачка под 50 парчиња, времето на производство до обезбедување во логистичкиот центар на Geberit во Германија изнесува приближно 14 недели. Поголеми количини на нарачка по барање. Голема побарувачка може да доведе до подолги рокови на испорака.
- Важно:** Соодветноста во однос на бојата и текстурата треба да се провери пред нарачката, врз основа на примероците на бои од Geberit. Броевите на артиклите за примероците на бои се прикажани во табелата во прилог. Поради разликите во површинската облога, Geberit не презема одговорност за евентуални отстапувања во однос на производите од други добавувачи.
- Површините мора да се чистат согласно упатството за одржување на панелот за пуштање вода или на покривната плоча. Geberit не прифаќа одговорност за оштетувања на производот што произлегуваат од неправилно чистење и ракување.

За дополнителни информации на располагање се локалните продажни друштва на Geberit.

Πλακέτες και μονάδες ελέγχου απόπλυσης ουρητηρίου με στοιχείο design του πελάτη για το φινίρισμα

Οι πλακέτες Geberit Sigma40 και οι μονάδες ελέγχου απόπλυσης ουρητηρίου με κάλυμμα τύπου 40 διατίθενται σε επιφάνειες που ταιριάζουν με την γκάμα χρωμάτων των πιο δημοφιλών κατασκευαστών μπανιερών. Οι διαθέσιμες επιφάνειες των κατασκευαστών μπανιερών παρατίθενται στον πίνακα του παραρτήματος, σελίδα 35.

Διαδικασία παραγγελίας

- 1 Ανατρέξτε στον κατάλογο προϊόντων Geberit για τον κωδικό της πλακέτας ή της μονάδας ελέγχου απόπλυσης ουρητηρίου.
- 2 Ανατρέξτε στον πίνακα στο παράρτημα, σελίδα 35 για τον κωδικό χρώματος και την ομάδα τιμών του φινιρίσματος της επιφάνειας που θέλετε. Εισάγετε την ομάδα τιμών ως το τελευταίο ψηφίο του κωδικού (βλέπε παράδειγμα).
- 3 Προσθέστε τον κωδικό χρώματος στον κωδικό και παραγγείλετε το προϊόν από τη θυγατρική εταιρεία πωλήσεων της Geberit.

Παράδειγμα:

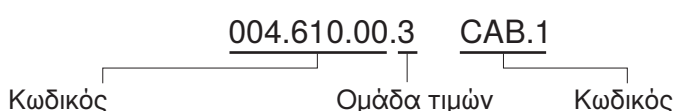
Ζητείται πλακέτα ενεργοποίησης Geberit Sigma40, στρογγυλή, για απόπλυση δύο ποσοτήτων, της οποίας το φινίρισμα να ταιριάζει με μπανιέρα νιπτήρα της Císal σε επιφάνεια "Old Bronze 27".

1. Κωδικός πλακέτας: 004.610.00.X

2. Κωδικός χρώματος και ομάδα τιμών από τον πίνακα του παραρτήματος:

Κατασκευαστής	Φινίρισμα σύμφωνα με τον κατασκευαστή (EN)	Κωδικός χρώματος	Ομάδα τιμών
Císal	Old Bronze 27	CAB.1	3

3. Παραγγείλετε από τη θυγατρική εταιρεία πωλήσεων της Geberit με τα ακόλουθα στοιχεία:



Υποδείξεις

- Η επιλογή του φινιρίσματος της επιφάνειας αφορά αποκλειστικά τις ορατές επιφάνειες της πλακέτας ή του καλύμματος.
- Οι επακόλουθες προσαρμογές παραγγελίας και οι επιστροφές εξαιρούνται για τα παρόντα είδη με προσαρμοσμένο φινίρισμα επιφάνειας.
- Για ποσότητες παραγγελίας μικρότερες των 50 τεμαχίων, ο χρόνος παραγωγής μέχρι την ετοιμασία τους στο κέντρο logistics της Geberit στη Γερμανία ανέρχεται σε περίπου 14 εβδομάδες. Μεγαλύτερες ποσότητες παραγγελίας κατόπιν αιτήματος. Η υψηλή ζήτηση μπορεί να οδηγήσει σε μεγαλύτερες προθεσμίες παράδοσης.
- **Σημαντικό:** Η καταλληλότητα όσον αφορά το χρώμα και την αίσθηση πρέπει να ελέγχεται πριν από την παραγγελία, χρησιμοποιώντας τα δείγματα χρώματος Geberit. Οι κωδικοί των δειγμάτων χρώματος υπάρχουν στον πίνακα του παραρτήματος. Λόγω της διαφορετικής επιφανειακής επιστρώσης, η Geberit δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν αποκλίσεις από προϊόντα τρίτων.
- Οι επιφάνειες πρέπει να καθαρίζονται σύμφωνα με τις οδηγίες φροντίδας των πλακετών ή των καλυμμάτων. Η Geberit δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές στο προϊόν λόγω λανθασμένου καθαρισμού και χειρισμού.

Για περισσότερες πληροφορίες, είναι στη διάθεσή σας η τοπική θυγατρική εταιρεία πωλήσεων της Geberit.

Özel kaplamalı kumanda kapakları ve pisuvar deşarj kontrolleri

Geberit Sigma40 kumanda kapakları ve tip 40 kapak plakalı pisuvar deşarj kontrolleri, en yaygın batarya üreticilerinin renk yelpazelerine uygun yüzeylerde mevcuttur. Batarya üreticilerinin sundukları yüzey seçenekleri ekte, sayfa 35 tabloda listelenmiştir.

Sipariş süreci

- 1 Kumanda kapaklarının veya pisuvar deşarj kontrolünün ürün numarasına Geberit ürün kataloğundan ulaşabilirsiniz.
- 2 İstenilen yüzey kaplamasının renk kodunu ve fiyat grubunu ekteki tabloda, sayfa 35 görebilirsiniz. Fiyat grubunu ürün numarasının son basamağı olarak girin (örneğe bakın).
- 3 Ürün numarasını renk koduyla birlikte ekleyin ve ürünü ilgili Geberit dağıtım şirketinden sipariş edin.

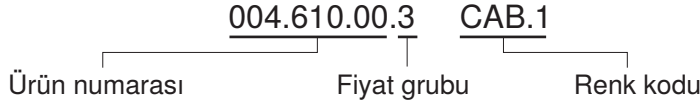
Örnek:

İstenilen ürün, 2 kademeli deşarj için Geberit Sigma40 yuvarlak kumanda kapağı olup, yüzey kaplaması Cısal lavabo bataryasının „Old Bronze 27“ yüzeyiyle uyumlu olmalıdır.

1. Kumanda kapağının parça numarası: 004.610.00.X
2. Ekte verilen tablodaki renk kodu ve fiyat grubu:

Üretici	Üreticiye göre kaplama (EN)	Renk kodu	Fiyat grubu
Cısal	Old Bronze 27	CAB.1	3

3. Geberit dağıtım şirketinden aşağıdaki bilgilerle sipariş verilebilir:



Uyarılar

- Yüzey kaplamasının seçimi yalnızca kumanda kapağının veya kapak plakasının görünen yüzeylerini kapsamaktadır.
- Burada yer alan, müşteriye özel yüzey kaplamaları sunan ürünlerde siparişlerin sonradan değiştirilmesi veya iade yapılması mümkün değildir.
- 50 adedin altındaki sipariş miktarları için üretim süresi, Almanya'daki Geberit lojistik merkezinde hazır edilene kadar yaklaşık 14 haftadır. Talep üzerine daha fazla miktarda sipariş verilebilir. Yoğun talep, daha uzun teslimat sürelerine yol açabilir.
- **Önemli:** Sipariş vermeden önce Geberit renk örnekleri üzerinden renk ve his açısından uygunluk kontrol edilmelidir. Renk örneklerinin ürün numaraları ekteki tabloda görülebilir. Geberit farklı yüzey kaplaması nedeniyle üçüncü taraf ürünlere kıyasla oluşabilecek sapmalara ilişkin hiçbir sorumluluk kabul etmemektedir.
- Yüzeyler, kumanda kapağının veya kapak plakasının bakım talimatına uygun olarak temizlenmelidir. Geberit yanlış temizlik ve kullanımdan kaynaklanan ürün hasarlarından sorumlu değildir.

Daha fazla bilgi için yerel Geberit satış şirketleri ile iletişime geçebilirsiniz.

Смывные клавиши и системы управления смывом писсуара с отделкой в соответствии с требованиями заказчика

Смывные клавиши Geberit Sigma40 и системы управления смывом писсуара с защитными крышками типа 40 имеются в продаже в исполнениях с поверхностями, соответствующими цветовой гамме наиболее распространенных производителей смесителей. Доступные поверхности производителей смесителей приведены в таблице в приложении, страница 35.

Процесс размещения заказа

- 1** Артикульный номер смывной клавиши или системы управления смывом писсуара можно найти в каталоге продукции Geberit.
- 2** Код цвета и ценовую группу желаемой отделки поверхности можно найти в таблице в приложении, страница 35. Вставьте ценовую группу в качестве последней цифры артикульного номера (см. пример).
- 3** Добавьте к артикульному номеру код цвета и закажите артикул у соответствующего официального распространителя продукции Geberit.

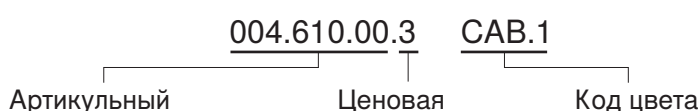
Пример:

Требуется смывная клавиша Geberit Sigma40, круглая, для двойного смыва, отделка поверхности которой соответствует отделке смесителя для раковины Cisa в исполнении «Old Bronze 27»

1. Артикульный номер смывной клавиши: 004.610.00.X
2. Код цвета и ценовая группа из таблицы в приложении:

Производитель	Отделка производителя (на английском языке)	Код цвета	Ценовая группа
Cisa	Old Bronze 27	CAB.1	3

3. Заказ у официального распространителя продукции Geberit должен содержать следующую информацию:



Указания

- Выбор отделки поверхности относится исключительно к видимым поверхностям смывной клавиши или защитной крышки.
- Для данных артикулов с отделкой поверхности в соответствии с требованиями заказчика выполнение последующих корректировок заказа и возврат не возможны.
- При объеме заказа до 50 штук срок производства до отгрузки в логистический центр Geberit в Германии составляет примерно 14 недель. При большем объеме заказа — согласовывается по запросу. Высокий спрос может привести к увеличению сроков поставки.
- **Важно!** Соответствие цвета и фактуры необходимо проверять на основе образцов цветов Geberit перед размещением заказа. Артикульные номера образцов цветов можно найти в таблице в приложении. Поскольку имеются различия в покрытиях поверхностей, компания Geberit не несет никакой ответственности за возможные отклонения от продукции сторонних производителей.
- Поверхности необходимо очищать в соответствии с инструкцией по уходу за смывной клавишей или защитной крышкой. Компания Geberit не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильной очистки и обращения.

Дополнительную информацию предоставит местный официальный распространитель продукции Geberit.

Змивні клавіші та системи керування пісуарами з оздобленням відповідно до вимог замовника

Змивні клавіші Geberit Sigma40 і системи керування пісуарами із захисними панелями типу 40 наявні в продажу у виконаннях із поверхнями, що відповідають колірній гамі найпопулярніших виробників змішувачів. Доступні поверхні виробників змішувачів наведено в таблиці в додатку, сторінка 35.

Процедура замовлення

- 1** Артикульний номер змивної клавіші або системи керування пісуаром див. в каталозі продукції Geberit.
- 2** Код кольору та цінову групу бажаної фінішної обробки поверхні див. в таблиці в додатку, сторінка 35. Вставте цінову групу як останню цифру артикульного номера (див. приклад).
- 3** Додайте до артикульного номера код кольору та замовте артикул у відповідного дистриб'ютора Geberit.

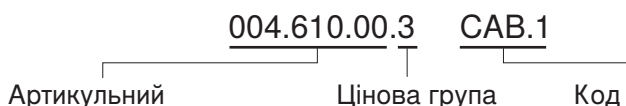
Приклад:

Потрібна змивна клавіша Geberit Sigma40, круглої форми, для подвійного змиву з покриттям, що відповідає змішувачу для умивальника Císal у виконанні «Old Bronze 27»

1. Артикульний номер змивної клавіші: 004.610.00.X
2. Код кольору та цінова група з таблиці в додатку:

Виробник	Фінішна обробка поверхні виробника (англійською мовою)	Код кольору	Цінова група
Císal	Old Bronze 27	CAB.1	3

3. Замовлення в дистриб'ютора Geberit має містити такі відомості:



Указівки

- Вибір фінішної обробки поверхні стосується винятково видимих поверхонь змивної клавіші або захисної панелі.
- Здійснення подальших коригувань замовлення та повернення для цих артикулів із фінішною обробкою поверхні відповідно до вимог замовника не є можливими.
- Для замовлень у кількості до 50 штук цикл виробництва до відвантаження в логістичний центр Geberit у Німеччині становить приблизно 14 тижнів. Для замовлень у більшій кількості — узгоджується за запитом. У разі високого попиту строки доставлення можуть збільшитися.
- **Важливо!** Перед замовленням необхідно перевірити відповідність кольору та фактури, використовуючи зразки кольорів Geberit. Артикульні номери зразків кольорів можна знайти в таблиці в додатку. Оскільки існують відмінності в покриттях поверхонь, компанія Geberit не несе відповідальності за можливі відхилення від продукції сторонніх виробників.
- Поверхні слід очищати відповідно до інструкції з догляду за змивною клавішею або захисною панеллю. Компанія Geberit не несе жодної відповідальності за пошкодження виробу внаслідок неправильного очищення та поводження.

Докладну інформацію можна отримати в місцевих дистриб'юторів Geberit.

采用定制面漆的冲水面板和小便冲洗阀

Geberit Sigma40 冲水面板和带 Type 40 检修面板的小便冲洗阀可提供与最常见龙头制造商的配色系列相匹配的表面。龙头制造商的可用表面列在附录的表格中，页码 35。

订购过程

- 1** 冲水面板或小便冲洗阀的商品号请参阅 Geberit 产品目录。
- 2** 所需表面光洁度的颜色代码和价格组请参阅附录的表格，页码 35。将价格组作为商品号的最后一位数字（见示例）。
- 3** 将颜色代码添加到商品号中，然后从负责的 Geberit 销售公司订购商品。

示例：

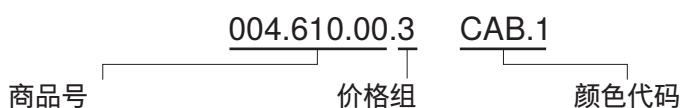
需要一款 Geberit Sigma40 冲水面板，圆形，双档冲水，表面处理需与 Cisa 台盆龙头的 "Old Bronze 27" 表面相匹配。

1. 冲水面板的商品号：004.610.00.X

2. 附录表格中的颜色代码和价格组：

制造商	制造商提供的表面光洁度 (EN)	颜色代码	价格组
Cisa	Old Bronze 27	CAB.1	3

3. 从 Geberit 销售公司订购，并提供以下信息：



提示

- 表面光洁度的选择仅针对冲水面板或检修面板的可见区域。
- 对于具有定制表面光洁度的本商品，不允许后续进行订单调整和退货。
- 订购数量少于 50 件时，直至德国的 Geberit 物流中心备好货的生产时间约为 14 周。可根据要求提供更多订购数量。需求量大大会导致交货期限延长。
- **重要：**在订购前，必须根据 Geberit 色样检查颜色和手感方面的适用性。色样的商品号见附录表格。由于表面涂层存在偏差，Geberit 对与第三方产品可能的偏差不承担任何责任。
- 必须根据冲水面板或检修面板的保养指导手册对表面进行清洁。Geberit 对清洁和操作错误导致的产品损坏不承担任何责任。

详细信息请咨询本地的 Geberit 销售公司。

ألواح التشغيل وأدوات التحكم في المبولة مع تشطيب مخصص حسب طلب العميل

تتوفر ألواح التشغيل وأدوات التحكم في المبولة Geberit Sigma40 مع لوحة التغطية من النوع 40 بتشطيبات تتناسب مع مجموعة ألوان الشركات المصنعة للصنابير الأكثر شيوعًا. الأسطح المتاحة من شركات تصنيع الصنابير مذكورة في الملحق، 35 صفحة داخل جدول.

عملية الطلب

1 يمكن معرفة رقم الصنف الخاص بلوح التشغيل أو عنصر التحكم في المبولة، من خلال الاطلاع على كتالوج منتجات Geberit.

2 يُرجى الاطلاع على الجدول في المرفق ، 35 صفحة لمعرفة رمز اللون وفئة السعر الخاصة بالتشطيب السطحي المطلوب. يُرجى إدخال فئة السعر كآخر رقم في رقم الصنف (انظر المثال).

3 يُرجى استكمال رقم الصنف برمز اللون وطلب المنتج من شركة التوزيع التابعة لشركة Geberit المختصة.

مثال:

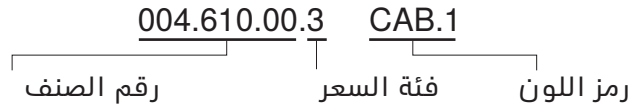
المطلوب هو لوح تشغيل من Geberit Sigma40 بنظام تدفق ثنائي الكمية؛ بحيث يتناسب تشطيبه السطحي مع خلاط مغسلة من شركة Cisal ذات السطح المصنوع من "Old Bronze 27".

1. رقم الصنف للوح التشغيل: X.004.610.00

2. رمز اللون وفئة السعر من الجدول في الملحق:

الجهة الصانعة	التشطيب وفقًا للشركة المصنعة (EN)	رمز اللون	فئة السعر
Cisal	Old Bronze 27	CAB.1	3

3. تنفيذ الطلبية لدى شركة التسويق الخاصة بالشركة Geberit بالبيانات التالية:



إرشادات

- يقتصر اختيار التشطيب السطحي حصريًا على الأسطح الظاهرة للوح التشغيل أو لوحة التغطية.
- بالنسبة للمنتجات ذات التشطيب السطحي المخصص حسب طلب العميل، لا يُسمح بإجراء تعديلات على الطلب بعد إتمامه، كما لا يمكن إرجاعها.
- بالنسبة لكميات الطلب التي تقل عن 50 قطعة، تبلغ مدة الإنتاج حتى التسليم في مركز لوجستيات شركة Geberit في ألمانيا حوالي 14 أسبوعًا. كميات أكبر عند الطلب. قد يؤدي الطلب المرتفع إلى فترات تسليم أطول.
- **مهم:** يجب التحقق من مدى ملاءمة اللون والملمس قبل تقديم الطلب بالاستعانة بعينات الألوان التي توفرها Geberit. أرقام الأصناف الخاصة بعينات الألوان موضحة في الجدول المرفق. نظرًا لاختلاف طلاء السطح، لا تتحمل شركة Geberit أي مسؤولية عن أي اختلافات محتملة، مقارنة بالمنتجات الأخرى الغربية.
- يجب تنظيف الأسطح وفقًا لتعليمات العناية الخاصة بلوح التشغيل أو لوحة الغطاء. Geberit لا تتحمل أية مسؤولية عن أضرار المنتج الناجمة عن التنظيف الخاطئ أو الاستخدام غير السليم.
- للحصول على مزيد من المعلومات يمكن التوجه إلى شركات توزيع Geberit المحلية.

Manufacturer	Surface finish according to manufacturer	Matching Geberit colour ¹⁾	Colour code	Price group	Article no. of colour sample
Cisal	Steel 2A-AC	FW			
Cisal	Brushed Nickel 2F	ID			
Cisal	Old Bronze 27 ²⁾		CAB.1	3	980.345.00.1 ³⁾
Cristina	Brushed Stainless Steel 28	FW			
Cristina	Brushed Black Chrome 75		CBC.1	3	980.350.00.1
Cristina	Brushed Metallic 77	ID			
Dornbracht	Brushed Platinum 06	ID			
Dornbracht	Brushed Durabronz 28		MM.1	2	980.337.00.1
Dornbracht	Brushed Bronze 42		DBG.1	3	980.338.00.1
Dornbracht	Brushed Champagne 46		CMS.1	2	980.339.00.1
Dornbracht	Brushed Dark Platinum 99		DPM.1	3	980.340.00.1
Duravit	Brushed Bronze 04		BZ.1	2	980.341.00.1
Duravit	Brushed Stainless Steel 70	FW			
Fantini	Brushed Stainless Steel P93	FW			
FIR	Glossy Ancient Brass 22.00 ²⁾		FAC.1	3	980.345.00.1 ³⁾
FIR	Frosted Silver 44.00	FW			
Gessi	Finox Brushed Nickel 149	ID			
Gessi	Steel Brushed 239	FW			
Gessi	Aged Bronze 187 ²⁾		GAB.1	3	980.349.00.1
Gessi	Black Metal Brushed 707		GBC.1	3	980.350.00.1
Gessi	Copper Brushed 708		GKG.1	3	980.338.00.1
Gessi	Antique Brass 713 ²⁾		GBZ.1	3	980.352.00.1 ³⁾
Gessi	Warm Bronze Brushed 726		GWS.1	3	980.353.00.1
Gessi	Brass Brushed 727		GBB.1	2	980.337.00.1
Gessi	Dark Bronze 845 ²⁾		GDB.1	3	980.355.00.1
Grohe	Brushed Hard Graphite AL		BHG.1	3	980.350.00.1
Grohe	Supersteel DC	FW			
Grohe	Brushed Warm Sunset DL		BWS.1	3	980.358.00.1
Grohe	Brushed Nickel EN	ID			
Grohe	Brushed Cool Sunrise GN		BCS.1	3	980.360.00.1
Hansgrohe	Brushed Bronze 140		BZ.1	2	980.341.00.1
Hansgrohe	Brushed Red Gold 310		BG.1	3	980.362.00.1 ³⁾
Hansgrohe	Brushed Black Chrome 340		BC.1	3	980.350.00.1
Hansgrohe	Stainless Steel Optic 800	FW			
Hansgrohe	Brushed Nickel 820	ID			
Hansgrohe	Brushed Brass 950		HBR.1	2	980.337.00.1
Herzbach	Stainless Steel Finish 09	FW			
Herzbach	Copper Steel 39	QB			
Herzbach	Black Steel 40		HBB.1	3	980.350.00.1
Herzbach	Brass Steel 41		HBS.1	2	980.337.00.1
Ideal Standard	Magnetic Gray A5		IMG.1	3	980.350.00.1
Ideal Standard	Silver Storm GN	FW			
Keuco	Brushed Bronze 03		KBR.1	2	980.341.00.1
Keuco	Brushed Nickel 05	ID			
Keuco	Brushed Black Chrome 13	QD			
Nobili	Inox Brushed IX	FW			
Steinberg	Brushed Nickel BN	ID			
THG	Matt Brass H50		TMB.1	2	980.337.00.1
THG	Matt Nickel H56	ID			
Vola	Brushed Stainless Steel 40	FW			
Vola	Brushed Black 61	QD			
Vola	Brushed Copper 64	QB			
Vola	Brushed Gold 70	QF			

1) Geberit standard items of the Sigma40 series are available in matching colours, e.g. 115.628.FW.1 (round) or 115.629.FW.1 (square).

2) Antique finishes are handcrafted, minor variations in colour and texture may occur.

3) On request. Longer delivery times apply.



Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com